

Genre du véhicule Voiture automobile légère	Marque de fabrication MERCEDES - BENZ	Type 4 0 7 D (611 DKA)	Fiche d'homologation N° CH 0541 92
--	--	---------------------------	---------------------------------------

Constructeur	DAIMLER - BENZ AKTIENGESELLSCHAFT, D-7000 Stuttgart-Untertürkheim
Identification	sur la plaquette du constructeur "611 DKA" devant le N° du châssis "611 36. 1."
Plaquette constructeur	à droite, dans l'entrée
N° du châssis	à droite, dans l'entrée
Identification du moteur	"616 939 - .." devant le N° du moteur, à gauche, latéralement à l'arrière du bloc
Importateur principal	MERCEDES - BENZ (SCHWEIZ) AG., 8952 Schlieren
Véhicule homologué	prototype

Châssis	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues: 6
Direction	mécanique, sur demande assistance hydraulique
Transmission	mécanique synchronisée
Nombre de vitesses	5 Entraînement sur roues arrière
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne, assistance par dépression, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les roues arrière
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire
Ralentisseur	-
Contrôle 2 circuits	contrôle du niveau; lampe-témoin séparée

Moteur	MERCEDES-BENZ	Type	OM 616
Marque	en ligne	Temps	4
Construction	D	Position	avant
Carburant	eau	Nombre cylindres	4
Refroidissement	91,0	Course	92,4
Alésage	2403	CV-impôt	12,24
Cylindres	53 DIN	à V/min	4400
Puissance en kW	74,0 dB/A	à V/min	3300
Bruit à l'arrêt	2 = 430 x Ø 125 mm	*)	
Silencieux	620 x Ø 160 mm avec double manteau		
Mesure des gaz	Sacharach = 4,0		
Déparasitage	-		

Carrosserie	caravane automobile	
Nombre de portes	2+1 ou 3+1	Compteur de vitesse km/h
Ceintures sécurité	av Ar4 (E) + B (E)	ar -
Cale	-	Rétroviseurs gauche + droite
Antivol	verrouillage de la direction	
Nombre de places	t 8) av 2 ou 3	centre ar
Dimensions	intérieur extérieur	
Longueur	5900	Empattements 3700 /
Largeur	2020	Essieu double av ar
Hauteur	variable	Voies av 1600 ar 1580
Porte à faux	av 720	Voies av ar
	ar 1480	ar -
Distance volant - vers l'avant du véhicule	Braquage 0	g 12000 d 12000

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide			8)
Charge utile			
Poids total			
Poids garantis	1600	2300	3500
Pneus	185 R 14 C	185 R 14 C	
Pty / bar	8 / 4,5	8 / 4,5	
Charge	1700	3200	
pour V max	140	140	
Jantes	5 J x 14	acier	
		mécanique	automatique
Gar poids remorquable avec/sans frein	2000 / 750 +)		
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remorquable testé	2000 (attention au poids à vide)		
Charge garantie sur le toit			
Vitesse maximale selon le constructeur	126		km/h
testée	km/h à V/min	au moteur	prise de force

Équipement	CR (E) ou HCR (E)
Feux de route	CR (E) ou HCR (E)
Feux de croisement	A (E) dans CR/HCR (E)
Feux de position	R-S1 (E)
Feux rouges	R-S1 (E)
Feux stop	1 (E)
Cilignoteurs	av 1 (E) ar 2a (E)
Catadioptrés	av 1 (E) ar 1 (E)
Feux de gabarit	av ar
Feux arrière de brouillard	
Feux complémentaires	
Eclairage plaque	2/ séparé
Essuie-glace	2/ balais avec/ sans lave-glace
Avertisseurs	1/ HELLA e1 20024 ou d'autres modèles homologues

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture automobile légère	
Marque et type	MERCEDES - BENZ	4 0 7 D
Homologation		
N°	CH	0541 92
Carrosserie	caravane automobile	
Places	total §)	avant 3 ou 2
Poids à vide	sel. bulletin pesage	Carburant D
Charge utile	-	CV-impôt 12,24
Poids total	3500	Cylindrée 2403

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- * Insonorisation : ventilateur Visco à 3 pales, Ø 410 mm;
tête d'absorption sous le moteur et la boîte à vitesses;
2 tabliers insonorisés à gauche et à droite au-dessus des longerons;
deuxième pot d'échappement avec double manteau.
- + Circulation avec remorque : autorisée seulement si le véhicule est équipé de la traverse complémentaire d'origine
DAIMLER-BENZ type 601 A ou ORIS
- §) Les poids, le nombre de places et la hauteur seront établis à l'immatriculation;
des bavettes sont exigées à l'arrière.

Lieu et date de l'homologation Schlieren, 06.-10.09.82

Remplace FH CH

Service fédéral d'homologation

Voiture
automobile légère

MERCEDES - BENZ

4 0 7 D (611 DKA)

CH 0541 92

Fiche complémentaire

I

Complément du 14.02.83 à Berne - Ni

Variante de transmission : livrable sur demande avec boîte automatique à 4 paliers

Mesure du bruit : vhc. en marche : voir la fiche des émissions
à l'arrêt : 74,0 dB/A à 3300 t/min.

Mesure des gaz : ECE 24 : voir la fiche des émissions

Complément du 10.4.84 à Berne - lin

A partir du No du châssis 611 ... 1. 550 100 : charge garantie sur l'essieu AR = 2550 kg

12) Voiture auto-
mobile légère

MERCEDES - BENZ

4 0 7 D (611 DKA)

CH 0541 92

Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 26.09.86 à Berne - SW

Valeurs d'émission 01.10.86 remplies

Silencieux

: 2 pots;

620 x \emptyset 180 "601 490 1901" ad1)

280 x 240 x 120 "601 490 2301"

Service fédéral d'homologation

Emissions voir au verso

Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
616 939	m5, DB-G1/18-5/6.15	4,40-4,90	77,0	70,0	3300	ab, ad1)
616 939	a4, DB-W4A-018	4,40-4,90	75,0	74,0	3300	ab

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti CO	min-1	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO			

Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24			min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	
616 939	b =	à	min-1	k = 0,30	à 4400	min-1	k = 0,38 à 3916 min-1
	b =	à	min-1	k = 0,30	à 3432	min-1	k = 0,29 à 2948 min-1
	b =	à	min-1	k = 0,45	à 2464	min-1	k = 1,08 à 1980 min-1

(S) Bacharach 4,0

Pompe d'injection BOSCH

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 02) Leichter Motorwagen Voit. autom. légère	B Fabrikmarke Marque de fabrique MERCEDES-BENZ	C Typ Modell Type Modèle 4 0 7 D (611 DKA)	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 0541 92
--	--	--	--

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1		R Bemerkungen Remarques
616 939	m5, G1/18-5/6.15	4,40-4,90	76,5	74,0	3300	ab)
616 939	a4, W 4A 018	4,40-4,90	75,0	74,0	3300	ab)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 616 939

Einspritzpumpe Pompe d'injection: BOSCH	0			P			0						
	k=	0,30	bei/à	4400	min-1	k=	0,38	bei/à	3916	min-1	b=	bei/à	min-1
	k=	0,30	"	3432	"	k=	0,29	"	2948	"	b=	"	"
	k=	0,45	"	2464	"	k=	1,08	"	1980	"	b=	"	"
	BACHARACH =	4,00											

Motortyp / Type du moteur:

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 14.02.83

Datum / date: 29.10.85

BUROESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation